

No. 6  
7.

Vraudz. Plunn. Seem. Sweh. zu Widdus Deenâ

Jahn. 12, 46. Jahn. 8, 58. Mark. 14, 61, 62.

I. Laik. Gr. 17, 34. II. Mor. 13, 11.

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Dr. Punn. Seem. Swecht'sös Widdus Deenâ.

Df. Ta Scheklastibas Säuley. P. Gr. No. 35.

Jeroffi: Es tas Gaischums, esmu nahjis  
Pasaulē, ma isratrs, mas eesisch manni  
tiyy, ne palees Tumsibâ. Iahn. 12, 46.

56  
Sirms nera Ahbraäms bija, Es esmu.  
Iahn. 8, 58.

— Es esmu Kristus, ta augsti teiyama Dehls,  
un juhs redsefiet ta Tilwersa Dehla seh,  
scham pee labbas Pochras ta Spochra, un  
ar Debbes = Tadebbesim nahram. Mar. 14, 61. 62.

Teiyect to Kungu, jo Wjnsch in labs, jo  
Wjnta Scheklastiba palees muhschigi.

1 Lais. Gr. 17, 34.

— Bmihji, effiect lihgsmi, tohspeet pilnigi,  
eepreeyajeetes sawâ Starpâ, turrajt  
weenadu Praktu, effiect meerigi, tad tas



Deew's tahs Mihlestibas un ta Meera  
buh's ar jum's. 2 Korint. 13, 11.

Mihli Brahli un Mahfas! Eessich  
schakm swichtahm Deenahm tohps Dauds  
no ta runnahts un dseedahts, shahdu  
neisfas. Namu leelu Mihlestibu muhsu  
mihlais Debbes Tehus mums in parah-  
dijis, gaur to, sha Wunsch sawu weenigu  
Dchlu in atsuhtijis un mums to paschu  
dewis. Wunsch in tas Deew's tahs Mihle-  
stibas un ta Meera, no sha eessich muhsu  
Tesssta sayrihts tohps. Tas Deew's tahs  
Mihlestibas un ta Meera buh's ar jum's.  
Zahnis sassa no Winna: Deew's in ta  
Mihlestiba. Un scho sawu Mihlestibu in  
Wunsch parahdijis gaur to sha Wunsch







Dehls Jesus Kristus muhsu nabbagu  
Meesu un Affini in speetehmis. Mehs grib-  
bam to swehtu Garru luhgt, na Wjnsch scho  
leelu Mihlestibu eerssch muhsu sirdim atjaunatu.

Eerssch teem Wahrdeem Jesus, no es esmu  
lassijis in wifs eersschâ, no mums tas m.  
Pestitais in sagahdajis. Wjnsch sassa:  
Es, tas Gaischums, esmu nahjis Sasaulê.

Wifs bija tumseh, wifs bija na nomimis,  
wifs bija eerssch Maldischanas. Bet Wjnsch  
nahje, tas ihstens Gaischums, nam bij  
wiffus Lilwessus apstaidroht.

Un eerssch Wjnsch, eerssch ta Gaischuma,  
warram mehs mahyitees Deewou pasiht,  
tur warram mehs to Deewa Mihlestibu  
saprast, tur tohs mums tas Gelsch us  
Deewa sirdi parahdichts.



Mad Winna Gaischums eersch Sirds Spihd,  
Mad Winnsch, was pirms ne nā Ahbraāms  
bija, jaw bija tas muhschigais Decwa Dehl,  
Mad Winnsch, was no sew pascha fasswa:  
Ma Winnsch weenreisi eersch teela Spehsra  
un Gohdibas atsal nahs, Mad Winnsch  
weenai nabbagai Sirdi, nā winnas Prahlis,  
nā winnas Salihd sinatais parahdahs,  
tad tohs ta Sirds, was papreerschu  
tumscha bija, ar Gaischumu peepildita,  
ta Sirds reds nu sawu Radditaju, sawu  
Mungu un Decwu eersch zitta Gaischuma,  
tad ta zittu ne no juht, nā ween Mihle  
stibu un Sirds Schehlastibu no Winna,  
tad ta warr wiss labbasu Palauschanu  
us Winnu nemtees.



Mihli Brahli un Mahsas! Kad meh  
Tise daudj no ta runnijam, No Deew  
pce mums irr darrjis, tad in tas aridjan  
wijadfigs, sewischi eerssch schahm Deenahn  
apdohmaht, No Deew no mums qibb un  
wan sagaidiht. Deew irr mums sawu  
mihlu weenspeedsim muschu Dehlu  
dahwinajis, No meh eerssch Winja to  
muhshigu Dsihwoschanu, No meh pa-  
mettuschli bijam, atsal dabbutu.

Tas Pestitais irr no ta Nlehpja Winja  
mihla Ichwa isgahjis, un irr muhsu Affins  
Kads un Brahli's tappis, No Winjsch  
muh's warretu gaur sawu ruhsetu zeeschanu  
un Nahwi ar Deewu salihdsinaht.  
Us Mahdu Wihsi patijam meh nu  
Winjam zeenigi par to? No buhs mums



atral pehy Winna. Pateischanas darriht?  
Eesich weena Terehta flahw: Teigeet to  
Kungu, jo Winich in lab, jo Winna. Schel-  
lastiba paleer muhschigi. Mehs gan ne  
warram Winnam dauds doht, tas in teef!  
Pat mihli Brahli un Mahsas! yireis  
mehs Seemas Suchturus suchtijam, ireises  
Kad meh's peeminnam. Na Jesus in

Zilwestis tappis un Na Winich in pee-  
dsimmis — ireises Kad tas Deewa Gars  
eesich mums to Atsichchanu atjauna,  
Na Deews no Debbes nahjis in, un Win-  
nam artidjan eespehjam's muhs eesich  
Debbes nemt; — tise pat daudsreis buhs  
muhsu sirdim preehigahm buht jaunu  
Pateischanu tam Kungam doht, un buhs  
mums no tahdas. Pateijibas pah't pah'tim  
Speepilditeem buht,



jo tas in teescham teesa, Na mehs kad  
kad gaur Dewa Schehlastibu pateizigi  
juhtamees, arridsan, kad kohpâ effam  
un muhsu Pateischanas Dseemas  
Dseedam, itt Na tohs Preestus tahs muh-  
schigas Dshuwoschanas jaw papreestich  
dabbujam baudiht. Bet tas in tas  
wehl mas, kad mehs apdohmajam to  
Leelumu Wijnna Mihlestibas, Wijnna  
Sirdschehlastibas un Labdarrischanas,  
No Wijnch pee mums in darrjis.

Mums peenahrahs atsiht Na ta  
Pateischana ne tise wren eersch Wakt=  
deem parahdahs, bet Na to Pateizibu  
arridsan buhs Sirdi just.

Bet schi in ta Pateischana Na lam  
Kungam patihre:



Pirmam Mahrtam, Had tas labbi pee-  
nemts tohp, no Wiffsch mums in dewis  
un Had meh's wiffas Swehtibas, no  
Wiffsch mums in atnessis gaur sawu  
Swehta Tilweratapschanu, eerssch  
muhfu Sirdim eertemmam, Had iskrats  
meskle to Deewa Schelastibu eerssch  
Jesus Kristus dabbukt, Had isweens  
no mums ne paleesi Meerâ Namehr  
Wiffsch tise Swehts in palizyis, na tas  
weenam Tilweram war isdohtes, Has  
to ting un pateefigi in sanekmis na tas  
muhfchigais Deewa Dehls winpa  
Prahlis, winpa Pestitais, winpa  
Swehtudarnitais in.

Ta in muhfu mihlam Pestitajam ta wiff  
labbarra Fateisschana.



As to muhsu mihlais Jehws eersich  
Debbesim labprakt eerauga siad mehs  
muhsu mihla Jestitaja dehl preeyajamees,  
un ar Treeru Wipya. Mihlestibu atsihtam.

Ohtram Nahrtam speeden pee tahs  
Tateizibas ka mehs pateefigi, ka tahdi  
Zilwesti parahdamees, ka swehts Sahwils  
us teem Korintercem sassa: "Brahli, effect  
Lihg smi, toh speet pilnigi, ee preeyajeecees  
Lawâ Starpâ, turrajt weenadu Praktu,  
effect meerigi; tad tas Deewo tahs Mih-  
lestibas un ta Meera buhs ar jum.s."

Ka schis Wahrd's ta Apustula pee mums  
tohp peepildichts, to tas mihlais Jestitais  
no mums sagaida, un mehs wehl tur  
srlaht sassa: mehs wehlamees



teescham par tahdeem Zilwesteem buht,  
Kas to atsiht no Deew's pee mums in  
Darrjis; Na pee mums ta leela Deewa  
Mihlestiba ne buhtu parwolti notisruji;  
mehs tinjam eersch to Gaischumu Kas  
Pasaulē in nahjis, muhsu Sirdis in ap=  
sraidrotas no ta Gaischuma, — meh's  
tinjam pateesigi, Na tas weenigais  
Deewa Dehls muhsu mihlais Brahlis  
in, un Na Deew's muhsu mihlais Jehus in  
Kriustus dehq.

Bet m. Pr. un Mahsas! Kad meh's to  
wehla mees no nu patt effam isteiruschi,  
un to sarsnam Na eersch tahdas swehtiga,  
Paudischanas effam, tad ari peenahsrah's,  
Na meh's wiffai Pasaulci redsoht ta pa=  
rahdamees Na muhsu Jesests rahda,



Was prassa ma meh's gaur wissu muhsu  
Dsihwaschanas un Staigaschanas Stahtu  
to peenahsamu Pateyibu par wissu to  
parahdam, so Wissch eerssch mums in  
darrjis. Tadehly tas Wahrs ta Apustula  
in Cohti peenemmams was farsa:

"Brahmi, effect linggmi, tohpeet pilnigi,  
eepreeyajeetes sawa Starypa, turrajt  
weenadu Trahtu, effect meerigi; tad tas  
Deews tahs Mihlestibas un ta Meera  
buh's ar jum's.

Tapehly mums ne buhs tise daudf us  
muhsu Wahjibu redseht, bet itt sewischri  
us to Deewa Mihlestibu eerssch Kristus  
Jesus, jo tad ween muhsu Treess war  
ihsteni pilnigs tapst.



See wiffuro meh's no muhfu Wahjiba  
redsam un juktam, buhs mums allasch  
Dohmaht un atzikt: Deewa weenigs Dehl's irr  
mans mihlais Brahgis, mans Pradditais,  
mans Testitais, tas irr no sawa mihga  
Tehwa Mlehpja atnahjis, un irr mannim  
Deewa Sirdi atdarrjis, es sinnu, es esmu  
Jesus Dehl Deewa Behrns, es speederru  
see Winna Zilti, es ihpaschigi mannam  
mihlam Tehwam speederru, es tohpu  
mihlohts no ta Tehwa eerssch Debbes, itt  
Na Winna Behrns Jesus Dehl, was man  
fwehtu irr darrjis.

Ja Mahdam Silwersam tahdas Dohmas  
un Juschanas irr, tam notern, Na tas  
Preess eerssch winna pahr to Wahjibu  
walda.



Tas Apustuls Jaska arri wehl: Tokpeet  
silnigi. Tad nu arri pee tahs Paterscha-  
nas no muhsu mihlais Testitais no mums  
wan sagaidikt pcedem, sia mehs mesleja,  
allasch silnigasi tapst. Bet nur tahda  
Udsichschana pehy Silnibas irr, tur noteen  
sia wiffas Lectas, sias muhs ais saweja  
eersch Baudischanas ta Deewa Meera,  
eersch Baudischanas Winna Mihlestibas  
peenemtes, allaschir wainas isdelletas  
tohp, sia mehs mahyamees Winnam  
lihdsigi dohmakt atdsichdami, sia  
muhsu mihlais Testitais tadehl Zilwers  
irr tappis, ne ween, sia Wiffsch muhs no Grehy,  
Lahsta un winna Strahpes ispestitu, bet  
arri sia Wiffsch muhs no tahs Waldischanas  
wiffu haunu Lectu walha daritu, sia mehs



Winnja Bildei lihdfigi taptu. Mad mehs nu  
No eesfch few atrohdam, was ne irr tä, tad  
buh's mums to mihlu Sestitaju Winnja swelta,  
Zilwersatapschanas dehl un arri, Mad Winesch  
muhsu Brakhs' irr, lukgt sra Winesch muhs no  
wissahm tahm Seetahm sch. Nihstus darritu,  
Was Winnjam ne spatihse. Mihli Br. un Muhsen.  
Was ar Affarahm us to dokma, m. Sestitajam  
lihdfigs tapt, to paschu Winesch arri pa-  
teesigi parclausa.

Weens ihstens Jesus tiggigs Zilwers ne may  
ne war tä runnaht: "Es sinnu gan, sra tas  
Greh's pah'r man walda, bet es ne waru no  
winnja wallä tirt, jo tas Greh's manni  
wissai irr pah'rfehmis, sra es to labbu sinna  
dams un gribbedams to mehr allaschin eesfch  
Launuma ween atrohdohs." Es sars nu weens  
ihstens Jesus tiggigs ne war tä runnaht;



jo mad tee Apustuli sarnia: "Tohpeet pil-  
nigi," tad winji ne kro ne prassa. Mas Jesus  
Draugeem Luhtu ne-eespehjam; bet winji  
to ween prassa, kro tas mihlais Tseitais  
Zaur sawu Seedsimschanu, Zeeschanu un  
Mirschanu in nopelnijis. Tapeh; arri weens  
Draugs ta m. Tseitaja, Mas sawu paschu  
Sirdi un wissu sawu Yahjumu sraidri  
pahrmesile, Kluffiba ar to Stungu sarun-  
najahs saryidams: "Stungs Jesus! eespeh  
schahdahm jeb tahdahm Leetahm es ne  
esmu Tewim par Gohdu bijis, es ne pagal-  
lam ne esmu wehrt; Ma Tu manni par  
Brahji sawji, ar luhdsams, schrihsti Tu  
manni no ta Mas Tew ne patih." <sup>26</sup>  
Mas ta maher pateefigi luhgtees, tas arri  
Tohpe wakla no tahm grehsu Saitem.  
Tas Apustulis sarnia arri wehl: "eepreeya-  
jeetes"



Sawâ Starpâ, ar scheem Wahrdrem muhs  
pofkrubbinadams, wa lai mehs weens ohtru  
ar schahdu Atsichschanu eepreerinajamees,  
wa tas Testitais muhsu Brahdis in, stuffe  
dehl mums sawâ Starpâ weens ohtram par  
suechtibu un Usmohdinaschanu buhs buht.

Bet schis Wahrds ta Apustuba: "Turrajt  
weenadu Brahtu, un effect meerigi." tas  
muhsu Sirdis us Jesus Mihlestibu atwem  
un padama wa mehs luhdsamees sayyidami:  
"Kaut jel Jesus Zilweratapschana, Wippa  
grukhta Zeeschana un Mirschana eerssch  
mannas Sirds wainar Spechru dabbutu,  
Kaut jel ta Decwa Mihlestibu, wo Tu mihlais  
Testitais effi noyelrijis manni wiffai paher=  
nemtu, — Kaut jel isweens pamohstohs  
Decwa Labdarrischanas ar Patcijibu sanemt! "  
Bet nur tahda Wehleschana in, tur tahs



Sirdis arridsan pateesi eesfch Mihle-  
stibas saetahs; jo had ta Mihlestiba  
Zilweru Starpâ tohp aissraweta, tur ar-  
ridsan ta sadraudfesjana ar m. Pestitaju  
tohp aissraweta, un nersahda Baudisjana  
Wingna Mihlestibas ne atrohdahs.

Wissu pehdigu sassa tas Apustuls: "tad  
tas Deewo tahs Mihlestibas un ta Meera  
buh: ar jum:" Asi luhdsami m. Pr. un  
Mahsas, nemmeet jel schohs Wahrdus ta  
Apustula itt sewischsi wehrâ. Had mums  
has tohp sayrihts jeb ari prassihhts, tad  
lai jel ne dohmajam, sia tas mums par  
grukti buhschoht buht, has mums tohp  
uswehlehts. Ne mihli tâ lai mehs ne dohma-  
jam, jo wiss has no ta Kunga nahs, tas  
mums in par swichtiba.  
Jo wairas mehs muhsu mihlam Pestitajam



lihdzigi tohpam; jo wairasi meh's tahs  
slistas leetas gaur Jesus Affini noht leestam  
un scho Bahwanu ar Sirds. Patinjibu sanemmam,  
no mums tas m. Tettitais irr nopelnijis, jo  
wairasi baudam meh's arridsan to Mihlesti-  
bu un Schehlastibu ta Tettitaja, Mad jaw sche-  
tas Apustuls sarsna: "Ma tad tas Deews tahs  
Mihlestibas un ta Meera buhs ar jum's. "

Pret tas arridsan irr teesa, m. Pr. un Mahsas,  
Ma wiffi tee, Mas ne darra pehy Jesus. Prahta  
Ma tee ne war Deewa Mihlestibu baudiht, jo  
ar teem tas Deews tahs Mihlestibas un ta  
Meera ne war buht.

Par Lihdzibu: Mad meh's ne effam meerigi, nedg  
weens oktru no wiffas sirds <sup>ne</sup> mihlejam, un  
tahdas leetas prett weenu Prahti jeb  
Mahsu atrohduhs, Mas to Mihlestibu ais-  
shawe, tad tas ne war buht, Ma tas Deews



tahs Mihlestibas un ta Meera ar tahdu  
sirdi irr. Un stad arri weens tise daudf  
sta gribbedams ta runnatu un sazzitu:  
es esmu eerssch sadraudfeschanas ar to  
Pestitaju, es preezajohs arridsan Winna  
Swehtas Zilweeratapschanas, un Winna  
Affins un Nahwes dehl es baudu to  
Spehsru Winna Affins; tad tas tomehr  
Zits ne shas sta Melli irr.

Jo wairas meh's your Jesus Affinim  
no Grehsreem schsrihtiti tohpam; jo  
wairas baudam meh's arridsan to Spehsru  
Winna swehtas Zilweyibas, un juktam  
sta tas Deewos tahs Mihlestibas un ta  
Meera ar mums irr.

Ar m. Br. un Mahfas! Eerssch schahm  
swehtigahm Swehtsru Deenahm stuffas



mehs tise daudf Schehlastibu un Labbumu  
baudam, eesisch winnahm mums buhs to  
Jesus Behrniqu eesisch Winna Silles  
Betlemê peeluhgt, un Winna teiset un  
flawecht ma Winnsch no Mihlestibas us  
mums nabbageem Grehyineesreem  
Zilweste tappis.

Schinnis Deenâs mans Prahts to allasch  
Dohma: Ah mas effam meh's par swehtu  
Draudsi! Haut jet wiffas Sirdis eesisch  
Schahs Fuschanas pastahwetu un eesisch  
winnahm sawas Dsihwibas Deenas nobeigtu.  
Mihlais Pestitais! Tu effi man par Schehla-  
stibu atnahjis ma pateizu es Tew? No  
buh's man nu Tew pa Prahtam darriht?  
Haut Tewim par Gohdu wiffas mannas  
Affins Lahses swehtitas buhtu!



Es gan tiggü mihli. Brahli un Mahfas,  
Ma ne weens starp mums in, Ma ne buktu  
Lazgijis: ar mannim truhst daudf.

Bet nam Truhstums in, tas lai no mihla  
Pestitaja scho Schehlastibu par Mihle-  
stibas Dahwanu sapemm.

Hf: Lilwessa Dehlinzsch, J. Gr. 33.

Luhgschana Zellös.

Mehs atnessam taggadin tawä preerischä  
wiffu mihlarais Pestitais muhsu nab-  
bagu Pateischanu, par wiffu to daudf-  
Mahrtigu Labbumu, No mehs aridfan  
eerisch schahm swichtigahm swichtsu-  
Deenahm effam baudijuschi, wiffu wainax  
par to, Ma Tu few muhsu sirdim no  
jauna, Ma muhsu Brahli, Ma muhsu  
Salihdsinatais un swichtudaritais effi  
parahdjees.



Ar lai schis Espreedums eesich muhsa  
Sirdim paleen, meh's padohdamees us  
jaunu Tewim ar Meesu un Dwehsele, ar  
wisseem Brahteem un Dohmahm.

Maut jel meh's wiffi: Dsihwi Dsihworli  
ta geeniga swehta Garra buhtu, Na Taw's  
mihlais Schus, Mas muhs tise lohti in  
mihlejis, pahr mums warretu preezatees.  
Ta irr muhsu Luhgshana us Tew. Kungs  
Jesus, bet ne ween preezich mums, bet  
arri preezich wisseem Brahleem un  
Mahsahm eesich wiffahm Braudsehm,  
us wiffahm Weetahm, Na meh's wiffi jo  
wairas par Gohdu tawas swehtas  
Zilwekatapschanas palisetu.

Meh's luhdsam arridsan preezich muhsu  
Brahleem un Mahsahm stary Paganeeem



un Kristigeem Laudim, un aridjan  
preesch teem, was zaur to Wahrdu  
tawa Ewangeliema irr tizyigi tappu-  
schi. Dibbini irweenu no tawcem  
Behrneem wairas eesch tawas  
Mihlestibas, un palihdsi na zaur  
mums, tawcem nabbageem Behrneem  
tas Leelums tawas Mihlestibas jo  
wairas wirs Semmes tohp paaug-  
stinakts un pagohdinahts.

Darri to, wissu mihharais Pestitais  
un swehti sewischsi scho mihlu Draudsi  
ar tawu swehtu Deewa Meeru. Amen.

Df. Mehs Tew ar Straustu flawejamg.  
P. Gr. No. 38.







